

26.08.23

—

30.09.23

PIRATE PAVILION PIRATEN PAVILJOEN

[ARTISTIC
ENCOUNTERS]
[ARTISTIEKE
ONTMOETINGEN]

PARK BARON CASIER
STATIONSSTRAAT 34
W A R E G E M

WWW.BE-PART.BE

 NAREGEN
naar en groep

Chesens

BE PART



Redactie:
Nico Dockx, Patrick Ronse,
Lara Verlinde, Steffi Taelman

Met de medewerking van alle
deelnemende kunstenaars en
verenigingen

Coördinatie en eindredactie:
Nico Dockx, Lara Verlinde,
Steffi Taelman, Karen Wulgaert

Vormgeving: 6m56s.com

Verantwoordelijke uitgever:
Pietro Iacopucci, ondervoorzitter Beheerscomité Be-Part

Team Be-Part: Patrick Ronse, Lara Verlinde,
Karen Wulgaert, Steffi Taelman, Andy Steeland

Deze brochure is met de grootste zorg samengesteld. Alle
gegevens over programma, data en aanvangstijden worden
echter vermeld onder voorbehoud. (1 augustus 2023)
Voor de meest recente info: zie onze nieuwe website
www.be-part.be

Through Time & Today, Nico Dockx, 1996-ongoing,
photo: Jan Mast, 2008

pa·vil·joen (het; o; meervoud: paviljoenen)
1 lichtgebouwd huisje of overdekte stelling
in parken, op feestterreinen 2 bij- of
zijgebouw van een hotel, ziekenhuis enz.

Oorspronkelijk duidt de term 'paviljoen' op een bouwwerk voor ontspanning of vermaak. Doorheen de eeuwen is de term in het Nederlands echter uitgebreid. Paviljoenen worden tegenwoordig gebruikt voor tentoonstellingen, informatieverstrekking en ticketing, bijeenkomsten, horecavoorzieningen, et cetera. Binnen de context van de hedendaagse kunst, zoals bijvoorbeeld de Biënnale van Venetië, worden paviljoenen vaak aangeduid als landenpaviljoenen.

Bekende paviljoenen zijn onder meer het *Barcelona Pavilion* dat Mies van der Rohe en Lilly Reich ontwierpen voor de internationale tentoonstelling van Barcelona in 1929 en het Rietveld Paviljoen bij het Kröller-Müller Museum in Otterlo. Naar aanleiding van Brugge, Culturele Hoofdstad van Europa ontwierp Toyo Ito in 2002 een paviljoen voor de Burg. Vrij recent opende de Serpentine Gallery in Londen zijn 22ste paviljoen, deze keer naar een ontwerp van de Frans-Libanese architect Lina Ghotmeh.

Be-Part, Platform voor actuele kunst is volgend jaar 20 jaar actief in Waregem. Vooral bekend om de jaarlijkse paardenrennen is Waregem tevens de stad waar hoogwaardig schilderdoek wordt geproduceerd. Na jaren in de veilige en besloten omgeving van tentoonstellingsruimtes

gewerkt te hebben wilden we met Be-Part de publieke ruimte innemen. Dit als aanvulling op onze reguliere werking en bovenal als een andere benadering van kunst, die lokale verankering meer naar voor schuift.

We kozen voor de constructie van een paviljoen in het Park Baron Casier, een 8 hectare groot park met prachtige bomen, pal in het centrum van Waregem. Het paviljoen zou niet enkel een autonoom bouwwerk worden, maar ook een interdisciplinair laboratorium, een ontmoetingsplek waar kunstenaars en publiek in dialoog gaan, een plek voor discussie, debat en verwondering. Het paviljoen is een uitnodiging om van gedachten te wisselen en om nieuwe relaties aan te gaan.

Als centrale kunstenaar gingen we in zee met beeldend kunstenaar, curator en 'boekenmaker' Nico Dockx. Nico Dockx drukt zijn fascinatie voor archivering, inventarisering, herinnering, databeheer en informatieoverdracht uit in en via verschillende media en methodes. Vaak doet hij dat niet alleen, maar gaat hij de uitdaging aan met kunstenaars van verscheidene disciplines. Als geen andere kunstenaar in ons land staat Nico Dockx bekend om zijn wereldwijd netwerk met andere kunstenaars maar ook met architecten, musici, curatoren, wetenschappers, ... Hij is onderzoeker aan de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten in Antwerpen. Voor het ontwerp en de realisatie van het paviljoen zocht Nico Dockx de samenwerking op met Voet architectuur en de realisatiestudio Zuidervaart.

Caroline Voet werkte als projectarchitect bij Zaha Hadid Architects en Christian Kieckens. In 2012 richtte ze haar eigen bureau op dat sinds 2020 VOET architectuur heet. Sinds 2005 is ze verbonden aan de KU Leuven waar ze architectuurtheorie en architectuurgeschiedenis doceert.

Nico Dockx en Caroline Voet vonden in Claessens Canvas een lokale partner voor het paviljoen. Vlak bij de Leie en midden in de Vlasstreek stichtte Victor Claessens in 1906 een bedrijf waar hoogwaardig schilderdoek werd geproduceerd. Bijna 120 jaar later produceert Claessens op een kleinschalige wijze nog steeds schilderdoek van topkwaliteit. Het paviljoen is ontworpen opdat de impact op de omgeving minimaal is. De totale oppervlakte bedraagt 144,4 m². Het zeil dat het dak vormt wordt gedragen door 25 ranke kolommen van 560 cm hoogte in staal en 4 houten steunberen zorgen voor de stabiliteit. Claessens Canvas levert 18 schilderdoeken van 200 x 320 cm die tussen de kolommen komen te hangen en multi-inzetbaar zijn.

Het paviljoen dat de naam *Pirate Pavilion* kreeg, 'vaart' op een symbolische wijze de stad binnen, 'entert' en neemt de publieke ruimte in. Het is een plek die beschutting biedt en niet enkel de piratenvlag maar ook de notie van democratie hoog in mast draagt.

U mag heel wat activiteiten verwachten in *Pirate Pavilion*. Beeldende kunstenaars Dan Perjovschi en George Roşu zullen als eersten het canvas betekenen tijdens het openingsweekend. Beeldend kunstenaar, radiomaker, muzikant, uitgever Dennis Tyfus stelt een muziekprogrammatie voor. Architect Caroline Voet doet hetzelfde rond architectuur. Er komt een gesprek tussen SMAK-directeur Philippe Van Cauteren en de Nederlandse kunstenaar en schrijver Louwrien Wijers. Samen met vzw Mooss verzorgen we een reeks educatieve en creatieve workshops voor scholen en families. Seppe Nobels en Instroom Academy organiseren er een volksfeest. Op de finissage nodigen we de huidige directeur-generaal van de Fondation Cartier Chris Dercon uit voor een gesprek met Nico Dockx. Tijdens

dat gesprek zal dieper ingegaan worden op hun respectievelijke praktijk(en) van de afgelopen 20 jaar. Verder zijn we ontzettend blij dat ook zo'n 25 Waregemse actoren activiteiten ontplooiën in het paviljoen, gaande van CC De Schakel, de bibliotheek, de kunstacademie, de Gidsenkring, erfgoedverenigingen tot de fotoclub, de schaakclub en het Whiskyproevers Genootschap.

Onze dank gaat uit naar Nico Dockx, VOET architectuur, Ir. Dirk Jaspaert en de realisatiestudio Zuidervlaart. Hun geloof heeft bergen verzet. Het enthousiasme van Philippe en Thomas Huyvaert voor dit project werkte aanstekelijk. Aan iedereen die bereid was om het paviljoen te activeren (wat voor ons een *conditio sine qua non* was), en dan denk ik aan alle verenigingen, kunstenaars, curatoren, stedelijke en andere partners: heel veel dank. Aan de leden van de artistieke werkgroep en de leden van het Beheerscomité Be-Part en het College van Burgemeester en Schepenen van Waregem: dank voor de steun en het vertrouwen.

Ook onze collega's van diverse stedelijke diensten in Waregem en de musea Kortrijk hebben elk op hun manier een waardevolle bijdrage geleverd tot het welslagen van dit ambitieus project.

Het team Be-Part heeft weeral eens zichzelf overtroffen, zonder Lara Verlinde, Karen Vulgaert, Steffi Taelman en Andy Steeland zouden we enkel kunnen dromen van het *Pirate Pavilion*.

Patrick Ronse

pavilion (plural: pavilions) 1. A summer house or other decorative building used as a shelter in a park or large garden. 2. A detached or semi-detached block at a hospital or other building complex.

The term 'pavilion' originally denoted a structure for relaxation or entertainment purposes. It has come to mean many more things over the centuries. Pavilions are nowadays used for exhibitions, information and ticketing, meetings, catering facilities, and so on. In the contemporary art world, these kinds of buildings are often referred to as national pavilions, as per the Venice Biennale, for example.

Famous pavilions include the *Barcelona Pavilion* designed by Mies van der Rohe and Lilly Reich for the 1929 Barcelona International Exhibition and the Rietveld Pavilion at the Kröller-Müller Museum in Otterlo. Toyo Ito designed a pavilion for the Burg Square when Bruges became European Capital of Culture in 2002. The Serpentine Gallery in London has recently opened its 22nd pavilion, this time designed by the French-Lebanese architect Lina Ghotmeh.

Be-Part, Platform for Contemporary Art will have been operating in Waregem for 20 years next year. Although famous for its annual horse races, the city is also home to a manufacturer of high-quality painting canvases. After years of working in the safe and private surroundings of exhibition spaces, we now want Be-Part to take over the public domain. The initiative is a

supplement to our regular activities but also a showcase for a different approach to art, one that is firmly rooted in the local community.

We opted to construct a pavilion in the Park Baron Casier, a beautiful, 8-hectare tree-filled landscape in the heart of Waregem. The pavilion is not only an autonomous structure, but also an interdisciplinary laboratory, a meeting place where artists and the public can enter into dialogue, a place for discussion, debate and amazement. The pavilion is an invitation to exchange views and forge new relationships.

Be-Part partnered with visual artist, curator and 'book maker' Nico Dockx, as the lead artist. Nico Dockx expresses his fascination for archiving, inventory, memory, data management and information transfer both in and through various media and methods. He rarely works alone and relishes the challenge of interdisciplinary collaboration. Like no other Belgian artist, Nico Dockx is known for his international network that not only includes artists but also architects, musicians, curators, scientists, ... He is also a researcher at the Royal Academy of Fine Arts in Antwerp. Dockx designed and built the pavilion in collaboration with VOET architectuur and the Zuidervaat realisation studio.

Caroline Voet has worked as a project architect at Zaha Hadid Architects and with Christian Kieckens. She founded her own firm in 2012, which became VOET architectuur in 2020. Voet has been associated with the KU Leuven

since 2005, where she teaches architectural theory and history. Nico Dockx and Caroline Voet found a local partner for the pavilion in Claessens Canvas. In 1906, Victor Claessens founded a high-quality canvas manufactory next to the River Leie, right here in the midst of the flax-growing region. Almost 120 years later, Claessens is still producing small batches of superlative painting canvases.

The pavilion was designed to have minimal impact on the surroundings. The total surface area is 144.4 m². Its canvas roof is supported by twenty-five slender steel columns (560 cm high), while four wooden buttresses provide stability. Claessens Canvas has provided eighteen multi-purpose painting canvases measuring 200 x 320 cm that will hang between the columns.

The structure is called *Pirate Pavilion* because it symbolically 'sails' into the city, 'enters' it and occupies the public space. It is a place that provides shelter and, figuratively speaking, is flying under two flags: the Jolly Roger and that of democracy.

The *Pirate Pavilion* accommodates a wealth of activities. Visual artists Dan Perjovschi and George Roşu will inaugurate the pavilion by working on the first canvas during the opening weekend. Visual artist, radio producer, musician and publisher Dennis Tyfus will present a music programme. Architect Caroline Voet will do the same around architecture. SMAK director Philippe Van Cauteren will be in conversation with the Dutch artist and writer Louwrien Wijers. We are also providing a series of educational and creative workshops for schools and families in association with Mooss vzw. Seppe Nobels and the Instroom Academy will organise a popular festival. And for the closing party, we have invited the current director-general of the Fondation Cartier, Chris Dercon, for a conversation with Nico Dockx. During this event, they will elaborate on their respective practices over the past twenty years. Furthermore, we are delighted that some twenty-five Waregem organisations have developed activities for the pavilion, including the De Schakel culture centre, the library, the art academy, the Guides Association, various heritage organisations, the

photography and chess clubs, and the Whisky Tasters Society.

We are immensely grateful to Nico Dockx, VOET architectuur, engineer Dirk Jaspaert and the Zuidervaart realisation studio. Their faith has moved mountains. Philippe and Thomas Huyvaert's enthusiasm for this project was nothing short of contagious. We also extend a heartfelt thank you to everyone who is activating the pavilion (which was a *sine qua non* for us), including all the associations, artists, curators, urban and other partners.

To the Mayor, Aldermen and Alderwoman of Waregem, municipal council, members of the artistic working group and Be-Part management committee: thank you for your support and trust.

Our colleagues from various municipal services in Waregem and the Kortrijk museums have also made a valuable contribution, each in their own way, to the success of this ambitious project.

The Be-Part team has once again outdone itself. If it wasn't for Lara Verlinde, Karen Wulgaert, Steffi Taelman and Andy Steeland, the *Pirate Pavilion* would still be a dream.

Patrick Ronse

Pavillon (nom masc. - pluriel : pavillons) : bâtiment isolé, situé dans une propriété, un parc.

À l'origine, le terme « pavillon » désigne une structure dédiée à la détente ou aux divertissements. Les pavillons sont aujourd'hui utilisés pour des expositions, comme point d'information, billetterie, pour accueillir des réunions, des services de restauration, etc. Dans le contexte de l'art contemporain, par exemple la Biennale de Venise, les pavillons sont souvent appelés pavillons nationaux.

Parmi les pavillons les plus connus, citons le *Pavillon de Barcelone* conçu par Mies van der Rohe et Lilly Reich pour l'exposition internationale de Barcelone de 1929 et le pavillon Rietveld du musée Kröller-Müller d'Otterlo. À l'occasion de « Bruges, capitale européenne de la culture », Toyo Ito a créé un pavillon pour le Burg en 2002. Tout récemment, la Serpentine Gallery de Londres a inauguré son 22e pavillon, conçu cette fois par l'architecte franco-libanaise Lina Ghotmeh.

En 2024, Be-Part, la plateforme d'art contemporain, fête ses vingt ans d'existence à Waregem. Principalement connue pour ses courses de chevaux annuelles, Waregem est aussi la ville où l'on produit des toiles à peindre de haute qualité. Après avoir travaillé pendant des années dans l'environnement sûr et privé des espaces d'exposition, nous avons voulu occuper l'espace public avec Be-Part. Il s'agit

d'un complément à nos activités régulières et, surtout, d'une approche différente de l'art, qui met davantage en avant l'ancrage local.

Nous avons choisi de construire un pavillon dans le Parc Baron Casier, un parc de huit hectares planté d'arbres magnifiques, en plein centre de Waregem. Le pavillon est non seulement amené à devenir une structure autonome, mais aussi un laboratoire interdisciplinaire, un lieu de rencontre et de dialogue entre les artistes et le public, un espace dédié à la discussion, aux débats et à l'étonnement. Le pavillon est une invitation à échanger des points de vue et à nouer de nouvelles relations.

L'artiste principal est Nico Dockx, plasticien, conservateur et « faiseur de livres ». Nico Dockx exprime sa fascination pour l'archivage, l'inventaire, la mémoire, la gestion des données et le transfert d'informations dans et à travers divers médias et méthodes. Souvent, à la place d'une démarche solitaire, il relève le défi avec des artistes de différentes disciplines. Plus que tout autre artiste dans notre pays, Nico Dockx est connu pour le réseau mondial qu'il a créé avec d'autres artistes, ainsi qu'avec des architectes, musiciens, conservateurs, scientifiques... Il est aussi chercheur à l'Académie royale des beaux-arts d'Anvers. Pour la conception et la réalisation du pavillon, Nico Dockx a fait appel à Voet architectuur et au studio de réalisation Zuidervaart.

Caroline Voet a travaillé comme architecte

de projet chez Zaha Hadid Architects et Christian Kieckens. En 2012, elle a fondé son propre bureau, baptisé VOET architectuur depuis 2020. Depuis 2005, elle est associée à la KU Leuven, où elle enseigne la théorie et l'histoire de l'architecture.

Nico Dockx et Caroline Voet ont trouvé auprès de Claessens Canvas un partenaire local pour le pavillon. Non loin de la Lys et au cœur de la région du lin, Victor Claessens fondait en 1906 une entreprise de production à petite échelle de toiles à peindre de qualité supérieure. Près de 120 ans plus tard, l'entreprise est toujours active.

Le pavillon a été conçu de manière à minimiser son empreinte carbone. Sa surface totale s'élève à 144,4 m². La toile qui forme le toit est soutenue par 25 colonnes en acier élancées de 560 cm de haut, tandis que quatre contreforts en bois assurent la stabilité. Claessens Canvas fournira 18 toiles de 200 x 320 cm qui seront suspendues entre les colonnes et qui auront un caractère polyvalent.

Le pavillon, baptisé *Pavillon des Pirates*, «navigue» symboliquement dans la ville, «entre» dans l'espace public et l'occupe. Ce lieu fait office d'abri et porte non seulement le drapeau pirate, mais arbore aussi la notion de démocratie en haut de son mât.

Le *Pavillon des Pirates* accueillera de nombreuses activités. Les artistes plasticiens Dan Perjovschi et George Roșu seront les premiers invités lors du week-end d'inauguration. L'artiste visuel, producteur radio, musicien et éditeur Dennis Tyfus présentera un programme musical. L'architecte Caroline Voet fera de même autour de l'architecture. Le directeur du SMAK, Philippe Van Cauteren, et l'artiste et écrivain néerlandais Louwrien Wijers, dialogueront. En collaboration avec l'ASBL Mooss, nous organiserons une série d'ateliers éducatifs et créatifs pour les écoles et les familles. Seppe Nobels et Instroom Academy proposeront une fête populaire. Pour le dévernissage, nous avons invité le directeur général de la Fondation Cartier, Chris Dercon, à s'entretenir avec Nico Dockx. Au cours de cette conversation, ils se pencheront

sur leurs démarches respectives au cours des 20 dernières années. En outre, nous nous réjouissons des activités qui seront déployées dans le pavillon par quelque 25 acteurs de Waregem, parmi lesquels le CC De Schakel, la bibliothèque, l'académie des beaux-arts, le Cercle des Guides, des associations de défense du patrimoine, le club de photographie, le club d'échecs et la Société des goûteurs de whisky.

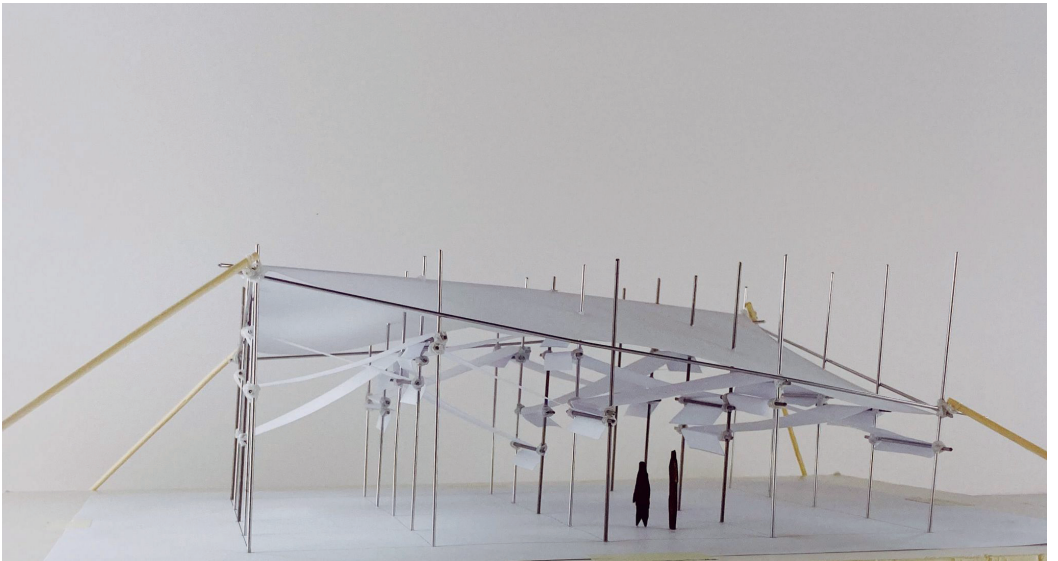
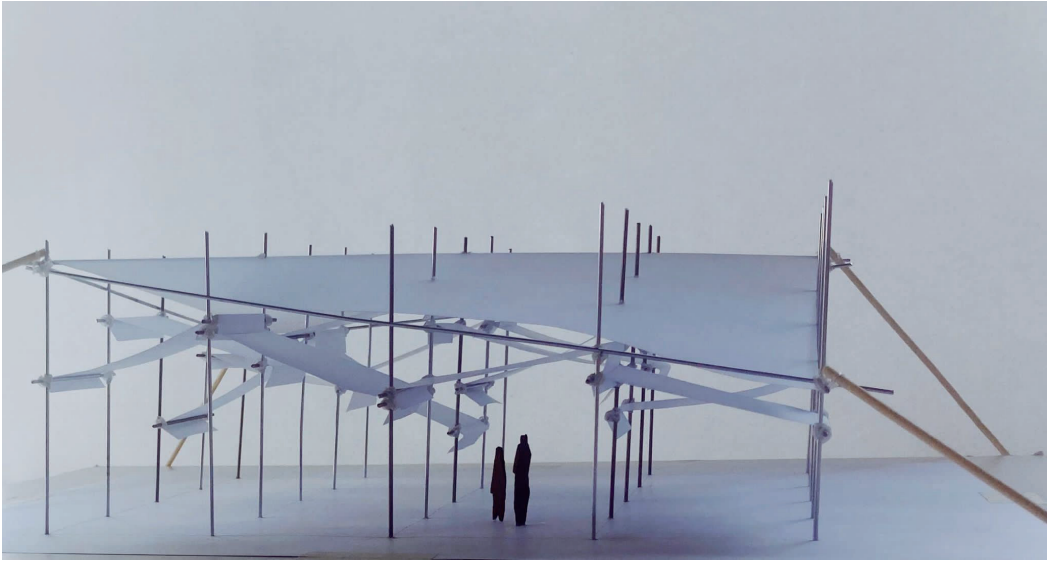
Nous remercions Nico Dockx, VOET architectuur, Ir. Dirk Jaspaert et le studio de réalisation Zuidervaart. Leur foi a déplacé des montagnes. L'enthousiasme de Philippe et Thomas Huyvaert pour ce projet a été contagieux. Je remercie vivement tous ceux et celles qui ont bien voulu activer le pavillon (ce qui était pour nous une condition sine qua non), ainsi que toutes les associations, les artistes, curateurs, partenaires urbains et autres.

Aux membres du groupe de travail artistique et aux membres du Comité de gestion Be-Part et du Collège des Bourgmestre et Échevins de Waregem : merci pour votre soutien et votre confiance.

Nos collègues des différents services communaux de Waregem et des musées de Courtrai ont également, chacun à leur manière, apporté une contribution précieuse à la réussite de cet ambitieux projet.

L'équipe de Be-Part s'est une fois de plus surpassée et sans Lara Verlinde, Karen Wulgaert, Steffi Taelman et Andy Steeland, le *Pavillon des Pirates* ne serait resté qu'un rêve.

Patrick Ronse



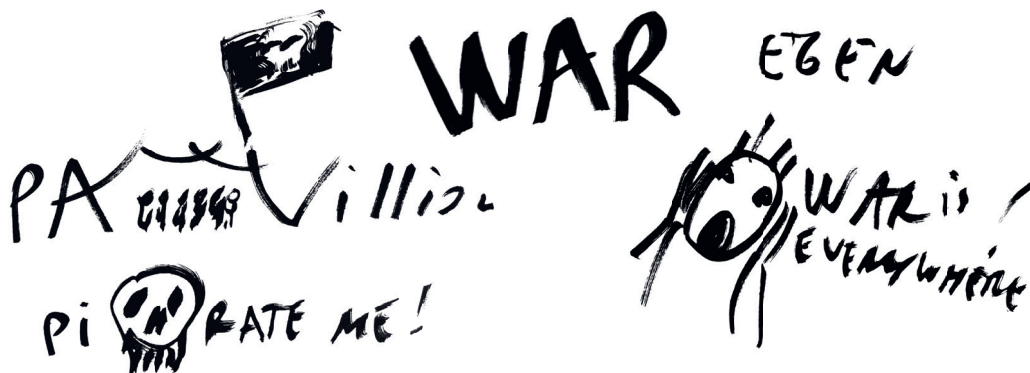
Pirate Pavilion, Nico Dockx, Voet Architectuur & realisatiestudio Zuidervaar, 2023, photographs: Voet Architectuur

ZA 26.08

15:00

VERNISSAGE
OPENING

BLACK & PINK
DAN PERJOVSCHI &
GEORGE ROȘU



NL

Mijn praktijk versmelt het lokale met het globale, het heden met de toekomst. Mijn werk is meer tijdsgebonden dan gebonden aan een specifieke locatie. Ik schets zo, in zwart met wit, een zeer kleurrijk, genuanceerd sociaal en politiek landschap. Hoe meer verfijnd de samenleving is waarin ik me bevind, hoe ruwer de tekeningen worden. Wanneer ik aan het tekenen ben voel ik me gelukkig.

— Dan Perjovschi

Met eenvoudige tekenmaterialen geeft Dan Perjovschi commentaar op een breed gala aan politieke, economische en artistieke onderwerpen. Zijn blik op de wereld is beïnvloed door zijn woonplaats in Boecharest en Sibiu (Roemenië), tegelijk is zijn werk doorspekt met alle tegenstellingen, wijsheden en absurditeiten die de globale informatiesystemen te bieden hebben. Uit zijn werk spreekt een scherp en soms snijdend gevoel voor humor, waarmee hij het menselijke gedrag en onze kwetsbaarheid blootlegt. De architecturale ruimtes die hij inpalmt bepalen de uitkomst van zijn installaties. De beelden en geluiden die hem omringen, alsook de actuele gebeurtenissen en de lokale roddels die hij opvangt, beïnvloeden de onderwerpen van zijn tekeningen. Samen vormen deze zowel een visueel dagboek, als een soort microkosmos, die weergeeft wat er op dat moment in en rond de tentoonstelling, de stad en de wereld gebeurt.

Dan Perjovschi (*1961, Sibiu, Roemenië) had onder meer solotentoonstellingen in het Ludwig

Museum, Aken (2021); A4 Art Foundation, Kaapstad (2019); Kunsthalle Hamburg (2016); Magasin, Grenoble (2015). Hij nam deel aan verschillende groepstentoonstellingen, waaronder Documenta 15, Kassel (2022).

We delen veel dingen. Beiden gebruiken we tekenkunst als een populair en intellectueel middel om commentaar te geven, als wapen en verdedigingsmechanisme. We becommentariëren – soms genadeloos – de context waarin we ons bevinden. We zijn kritisch. We maken gebruik van tekst en cartooneske tekeningen. We zijn voortdurend aanwezig.

— Dan Perjovschi

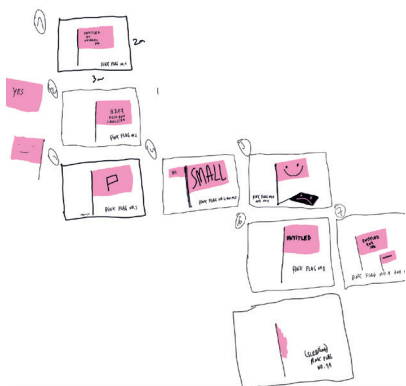
De naam George Roșu (*1982, Roemenië) laat zich in bijna elke taal vertalen naar 'George Rood'. In zijn werk combineert hij tekeningen met tekst. Hij laat zich hierbij inspireren door zijn omgeving, om zo een persoonlijke kijk en commentaar te bieden op sociale en politieke gebeurtenissen.

Er zijn overal om ons heen veel rode vlaggen, dus ik besloot om roze te gebruiken als een kleur om de negatieve dingen te neutraliseren. Eigenlijk zou ik grijs moeten gebruiken, omdat de dingen niet altijd zwart of wit zijn, maar mijn voorkeur gaat uit naar roze. Veel kleuren zijn vandaag zo gepolitiseerd, maar roze is dat nog niet. De reeks gaat over grenzen, landen, geografie en de oorlogen die zich ontfouwen rond deze begrippen.

— George Roșu over *The Pink Flags Series*, 2023

SAT 26.08
15:00
VERNISSAGE
OPENING

BLACK & PINK
DAN PERJOVSCHI & GEORGE ROȘU



EN

My practice melts the local and the global, the now and the future now. I am more time specific than site specific. I react in black and white for a very colourful and nuanced social and political landscape. The more sophisticated the society is, the more simple and raw my drawings become. I draw I happy.

— Dan Perjovschi

Using simple drawing materials, Dan Perjovschi comments on a wide range of political, economic and artistic subjects. Living in Bucharest and Sibiu Romania, his view of the world is both particular to those places and riddled with all the contradictions, wisdom and absurdity that global information systems offer. His work is humorous, sharp and sometimes cutting in its exposure of human behaviour and fragility. The architectural spaces he inhabits determine the outcome of his installations; the sights and sounds that he experiences at the time influence some of the subjects in his drawings, while current affairs and local gossip shape others. Together they form a visual diary as much as a microcosm of what is going on in and around the exhibition, the city and the world at this moment.

Dan Perjovschi has had solo exhibitions at, among others, Ludwig Museum Aachen (2021); A4 Art Foundation, Cape Town (2019); Kunsthalle Hamburg (2016); Magasin, Grenoble (2015). He participated in numerous group exhibitions, one of which was *Documenta 15*, Kassel (2022).

We share a lot of stuff. We both use drawing as a both intellectual and popular comment, a weapon and a defense mechanism. We comment (mercilessly sometimes) our close or extended context. We are critical. We use text and "cartoonish" drawings. We are constantly present.

— Dan Perjovschi

Born in 1982 in Romania, George Roșu's name translates in almost every language as 'George Red'. In his work he combines drawings with text. Inspired by his surroundings, he offers a personal view and commentary on social and political events.

There are a lot of red flags all around us so I decided to use pink as a form of neutralising the bad stuff. It should be gray, because things aren't always black or white, but I think pink looks better. Colours are so politicized now. Pink isn't yet. The series is also about borders and countries and geography and the wars around that.

— George Roșu on *The Pink Flags Series*, 2023

FR

Ma démarche confond local et mondial, présent et futur. Mon travail est davantage temporel que lié à un lieu spécifique. J'esquisse donc, en noir et blanc, un paysage social et politique très coloré et nuancé. Plus la société dans laquelle je me trouve est sophistiquée, plus les dessins sont bruts. Quand je dessine, je me sens heureux.

— Dan Perjovschi

En utilisant du matériel de dessin simple, Dan Perjovschi commente un large éventail de sujets politiques, économiques et artistiques. Sa vision du monde est influencée par sa résidence à Bucarest et Sibiu (Roumanie). Parallèlement, son œuvre est imprégnée de toutes les contradictions, de la sagesse et des absurdités que les systèmes d'information mondiaux proposent. Son travail fait preuve d'un sens de l'humour aigu et parfois tranchant, exposant le comportement humain et notre vulnérabilité. Les espaces architecturaux qu'il occupe déterminent le résultat de ses installations. Les images et les sons qui l'entourent, ainsi que les événements actuels et les ragots locaux qu'il capte, influencent les thèmes de ses dessins. L'ensemble forme à la fois un journal visuel et une sorte de microcosme, reflétant ce qui se passe dans et autour de l'exposition, de la ville et du monde au moment présent.

Dan Perjovschi (°1961, Sibiu, Roumanie) a présenté des expositions personnelles, entres autres, au Ludwig Museum, Aix-la-Chapelle (2021) ; à l'A4 Art Foundation, Cape Town (2019) ;

au Kunsthalle Hamburg (2016) ; au Magasin, Grenoble (2015). Il a participé à plusieurs expositions collectives, dont *Documenta 15*, Kassel (2022) était la plus récente.

Nous partageons beaucoup de choses. Nous utilisons tous deux le dessin comme une façon populaire et intellectuelle de commenter, comme une arme et un mécanisme de défense. Nous commentons – parfois sans pitié – le contexte dans lequel nous évoluons. Nous sommes critiques. Nous avons recours à des textes et des caricatures. Nous sommes constamment présents.

— Dan Perjovschi

Le nom de George Roșu (°1982, Roumanie) signifie «Georges Rouge» dans presque toutes les langues. Dans son œuvre, il combine dessins et textes. Il s'inspire de son environnement pour proposer un point de vue personnel et un commentaire sur les événements sociaux et politiques.

Nous sommes entourés de drapeaux rouges de toutes parts. J'ai donc décidé d'utiliser la couleur rose pour neutraliser les éléments négatifs. En réalité, je devrais utiliser le gris, car les choses ne sont pas toujours noires ou blanches, mais ma préférence va au rose. Bon nombre de couleurs sont politisées aujourd'hui, mais le rose pas encore. La série traite des frontières, des pays, de la géographie et des guerres qui éclatent autour de ces notions.

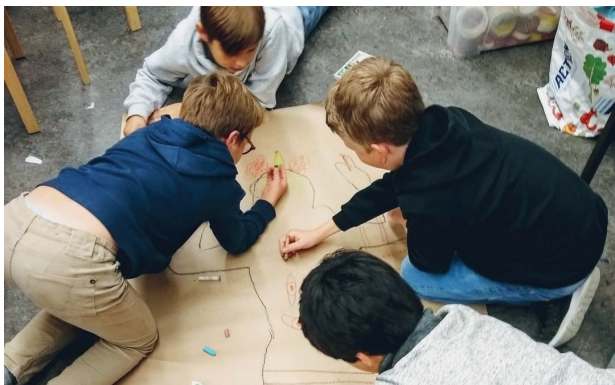
— George Roșu à propos de *The Pink Flags Series*, 2023

26.08
12:30–18:30

DOORLOPEND

DE WERELD IN KAART

WORKSHOPS PIRATENPAVILJOEN I.K.V.
DE KLEINSTE STEEPLE
VOOR JONG EN OUD



NL

Nico Dockx nodigde Dan Perjovschi en George Roșu uit om live tekeningen te maken in het paviljoen. Deze Roemeense kunstenaars vermengen tekenkunst, cartoons en graffiti en geven zo op een humoristische manier commentaar op de actualiteit en op algemene maatschappelijke fenomenen of gebeurtenissen die hen persoonlijk raken. Samen met Mooss vzw verkennen we op speelse wijze het werk van Dan Perjovschi en George Roșu en ondervinden we hoe kunst onze blik op de maatschappij kan weerspiegelen en verruimen.

EN

MAPPING THE WORLD

Workshops in the *Pirate Pavilion* during
De Kleinste Steeple

12:30–18:30 CONTINUOUSLY

For young and old

Nico Dockx has invited Dan Perjovschi and George Roșu to make drawings in the pavilion. The Romanian artists mix drawing, cartoons and graffiti and provide a humorous commentary on current affairs, general social phenomena or events that affect them personally. Together with Mooss vzw, we playfully explore Dan Perjovschi's and George Roșu's work and experience how art can reflect and broaden our view of society.

FR

CARTOGRAPHIER LE MONDE

Ateliers *Pavillon des Pirates* dans le cadre
de Kleinste Steeple

12:30–18:30 SANS INTERRUPTION

Pour petits et grands

Nico Dockx a invité Dan Perjovschi et George Roșu à réaliser des dessins en live dans le pavillon. Ces artistes roumains mélangent le dessin, la bande dessinée et les graffiti pour commenter avec humour l'actualité et les phénomènes sociaux généraux ou les événements qui leur touchent personnellement. Avec l'ASBL Mooss, nous explorons de manière ludique l'œuvre de Dan Perjovschi et George Roșu et découvrons comment l'art peut refléter et élargir notre vision de la société.

02.09
18:00-22:00

ULTRA ECZEMA PRESENTEERT: I WANNA BE YOUR DOG DENNIS TYFUS, NICO DOCKX



NL

Voor *Pirate Pavilion* neemt Ultra Eczema - reeds 26 jaar het label van Dennis Tyfus waaronder edities, platen en allerlei verrassingen verschijnen - de ballentent over met een even uitputtend als uitmuntend programma! Enkel het onsterfelijke lied *I Wanna Be Your Dog* van The Stooges zal ten berde worden gebracht door een overvolle emmer aan kunstenaars, wetenschappers en muzikanten, waarvan sommigen de originele wereldhit nooit eerder gehoord hebben. Hondenfluisteraars en fetisjisten allerhande zijn - net zoals iedereen, behalve de politie - uiterst welkom op deze auditieve hoogdag! Voor de gelegenheid brengt Ultra Eczema tevens een heuse dubbel-IP uit van A Dog Republic, waarop u als u goed luistert honderden internationaal gelauwerde honden kan ontwaren.

Dennis Tyfus (°1979, Antwerpen) is een beeldend kunstenaar, radiomaker, uitgever en muzikant. Hij woont en werkt in Antwerpen en wordt sinds 2020 vertegenwoordigd door Tim Van Laere Gallery.

Met:

Paw Low Ski Patrol, De Stoeltjes, Miaux, Milan W., The Zangles, Jef Cuypers, Elko B, Remörk, Clara Lissens, Ria Pacqué, Skemer, Wietske Van Gils & Lieven Martens, Gaute Granli, Stacks, Burger Service, De Kloe, Bontridders, Plexi Stad, Penus, Vom Grill, Hanne De Backer, Sergeant, Hiele, Dylan Belgrado, Don Vitalski, Echo Beatty, Gerard Herman, Annelies Monseré, Kati Heck, Borokov Borokov, Liegenaar, Ode De Kort, Vieze Meisje, Rudy Trouvé, Addylove_X, De Derde Repetitie en nog veel meer! Aan elkaar gedraaid door Daniel De Wereldvermaarde Botanicus en gepresenteerd door Stéphane Schraenen.

ULTRA ECZEMA PRESENTS:
I WANNA BE YOUR DOG
DENNIS TYFUS, NICO DOCKX

ULTRA ECZEMA PRÉSENTE :
I WANNA BE YOUR DOG
DENNIS TYFUS, NICO DOCKX



C'est un boin chez toi!, A Dog Republic feat. James Ensor, MuZEE, 2013,
photo: Nico Dockx

EN

Dennis Tyfus' label Ultra Eczema – for 26 years the producer of records, editions and countless other surprises – is shaking up the *Pirate Pavilion*. The programme is as exhaustive as it is outstanding! The Stooges' immortal track *I Wanna Be Your Dog* is the only song on the agenda. It will be performed by a diverse range of artists, scientists and musicians – some of whom have never even heard the original version of this global hit – for your listening pleasure. Dog whisperers and fetishists of all kinds – and everyone under the sun except the police – are more than welcome to join this auditory highlight! Ultra Eczema is also releasing a real double LP by A Dog Republic, on which, if you listen carefully, you can discern the sounds of hundreds of internationally acclaimed dogs.

Dennis Tyfus (b. 1979, Antwerp) is a visual artist, radio producer, publisher and musician. He lives and works in Antwerp and has been represented by the Tim Van Laere Gallery since 2020.

FR

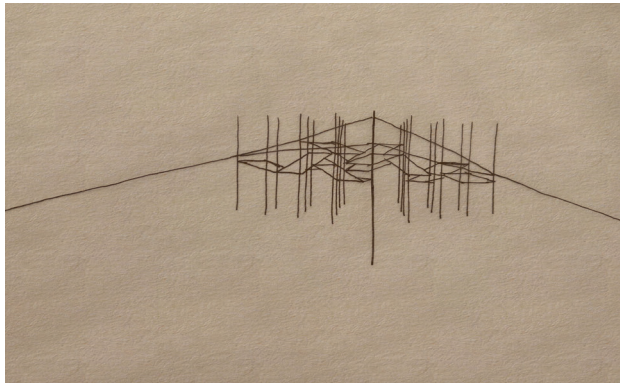
Pour le *Pavillon des Pirates*, Ultra Eczema – le label sous lequel Dennis Tyfus fait paraître toutes sortes de publications, de disques et de surprises depuis 26 ans – investit les lieux avec un programme aussi exhaustif qu'exceptionnel ! Seule la chanson immortelle des Stooges, *I Wanna Be Your Dog*, sera interprétée par une pléiade d'artistes, de scientifiques et de musiciens, dont certains n'avaient jamais entendu ce tube planétaire. Les dresseurs de chiens et fétichistes en tous genres – ainsi que tout le monde sauf la police – sont les bienvenus à ce moment de liesse auditive ! Pour l'occasion, Ultra Eczema sortira également un véritable double album de A Dog Republic, sur lequel, si vous écoutez attentivement, vous pourrez discerner les voix de centaines de chiens de renommée internationale. works in Antwerp and has been represented by the Tim Van Laere Gallery since 2020.

Dennis Tyfus (°1979, Anvers) est plasticien, producteur radio, éditeur et musicien. Il vit et travaille à Anvers et est représenté par la Tim Van Laere Gallery depuis 2020.

ZA 09.09
14:00–18:00

ARCHITECTUUR TEKENEN MET...

CAROLINE VOET, HERA VAN SANDE, WIM GOES,
FLORIS DE BRUYN EN SAAR MEGANCK



Pirate Pavilion, Nico Dockx, Voet Architectuur & realisatiestudio Zuidervaat, 2023, drawing: Voet Architectuur

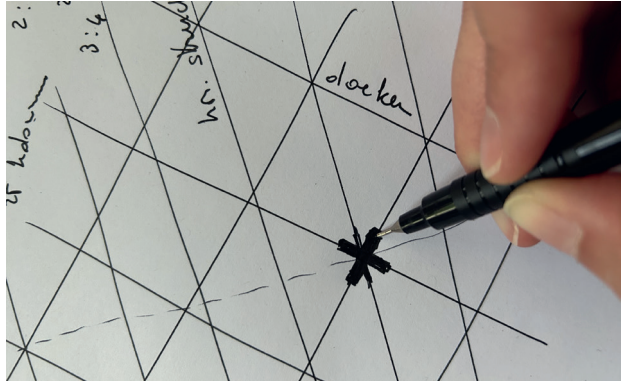
NL

Al tekenend ontrafelen 5 architecten de inzichten die hen inspireren in hun praktijk en onderzoek. Je bent uitgenodigd om mee te tekenen en met het potlood in de hand samen enkele architectonische principes te ontleden. Wat de architecten verbindt is hun reflectieve manier van kijken en ontwerpen, eigen aan hun architectuurpraktijk en hun posities aan de KU Leuven, Faculteit Architectuur, Campus Sint-Lucas Gent, meer bepaald de studio-omgeving en onderzoeksgroep *Structural Contingencies*.

Caroline Voet zal de architectonische ruimte tekenen aan de hand van enkele principes die aan de grondslag liggen van het ontwerp van het paviljoen, van Jozef Albers en Dom Hans van der Laan. Hera Van Sande gaat op zoek naar de expressie van tussenruimte en gelaagdheid in de tekening geïnspireerd op het Japanse concept van ruimte en tijd Ma. Wim Goes tekent de lijfelijke blik op de horizon volgens de principes van *Reversed Perspective*. Floris De Bruyn tekent een stad met structurele typologieën, geïnspireerd op *The Game* uit *Collage City* van Colin Rowe. Saar Meganck (Architectuur Academie Maastricht AAM en KU Leuven) exploreert vanuit zeer diverse invalshoeken de getekende weergave van sequenties en textuur in een zoeken naar een andere vorm van architectuurtekenen als uitdrukking.

Caroline Voet en haar team VOET architectuur zijn met Nico Dockx de ontwerper van het *Pirate Pavilion*. VOET werkt in alles naar een begeisterende ruimtelijkheid en tactiele materialiteit. Met een liefde voor atmosfeer, proportie, duurzaamheid en ambachtelijkheid zoekt ze de kracht op van authentieke materialen en bestaande, vaak historische, gebouwen. Ze realiseren projecten van woningen tot reconversies, publieke interieurs, installaties en scenografie, voor private en publieke opdrachtgevers als De Singel, Interieur Kortrijk, het VAI en Museum Plantin Moretus. Caroline Voet is professor aan de Faculteit Architectuur van de KU Leuven, waar ze de onderzoeksgroep *Structural Contingencies* leidt. Ze schrijft over hedendaagse vraagstukken rond architectonisch ontwerp, gevoed vanuit geschiedenis en theorie. Door het ontleden van (historische) gebouwen en architectuurtekeningen, scant en construeert ze nieuwe manieren van kennisoverdracht en toekomstgerichte ontwerpbenaderingen. Tot haar boeken behoren *Dom Hans van der Laan. Tomelilla* (2016) en *Dom Hans van der Laan. A House for the Mind* (DAM Architectuurboek van het Jaarprijs 2018), en de geredigeerde volumes *Autonomous Architecture in Flanders* (2016) en *The Hybrid Practitioner* (2022).

Neem een picknickdeken en schetsmateriaal mee!



EN

Five architects use drawing to unravel the insights that inspire their practice and research. You are invited to sketch with them and, pencil in hand, to dissect a range of architectural principles. The architects all take a philosophical stance towards looking and designing. This is not only ingrained in their architectural practices but also their work at KU Leuven, Faculty of Architecture, Campus Sint-Lucas Ghent, more specifically the *Structural Contingencies* studio environment and research group.

Voet will draw the architectural space with reference to the pavilion's underlying design principles, most notably the work of Jozef Albers and Dom Hans van der Laan. Hera Van Sande will explore the expression of in-between space and layering in drawings inspired by the Japanese concept of space and time, Ma. Wim Goes draws an accurate view of the horizon following the principles of reversed perspective. Floris De Bruyn draws a city with structural typologies, inspired by *The Game* from *Collage City* by Colin Rowe. Saar Meganck (Architectuur Academie Maastricht AAM and KU Leuven) explores the drawn representation of sequences and texture from very different angles. In her work, she explores architectural drawing as an alternative form of expression.

Caroline Voet and Nico Dockx designed the Pirate Pavilion in collaboration with the team at Voet architectuur. The practice aims for an inspiring spaciousness and tactile materiality in every facet of its work. With a love of atmosphere, proportion, sustainability and craftsmanship, the architects seek out the power of authentic materials and pre-existing, often historic, buildings. VOET architectuur realises projects from homes to reconversions, public interiors, installations and scenography, for private and public clients such as De Singel, Interieur Kortrijk, the VAI and the Plantin Moretus Museum. Caroline Voet is a professor at the Faculty of Architecture at KU Leuven, where she heads the *Structural Contingencies*' research group. She writes on contemporary issues in architectural design from an informed historical and theoretical perspective. By dissecting (historical) buildings and architectural drawings, she scrutinises and constructs new ways of transferring knowledge and future-oriented design approaches. Her books include *Dom Hans van der Laan. Tomelilla* (2016) and *Dom Hans van der Laan. A House for the Mind* (DAM Architecture Book of the Year Award 2018). She is also the editor of *Autonomous Architecture in Flanders* (2016) and *The Hybrid Practitioner* (2022).

Bring a picnic blanket and sketching materials!

FR

Tout en dessinant, cinq architectes dévoileront les idées qui inspirent leur démarche et leurs recherches. Nous vous convions à vous joindre à eux pour dessiner et, crayon en main, disséquer ensemble quelques principes architecturaux. Ces architectes sont liés par leur manière réfléchie d'observer et de concevoir, inhérente à leur travail et à leurs fonctions au sein de la faculté d'architecture de la KU Leuven, Campus Sint-Lucas de Gand, plus particulièrement l'environnement de studio et l'équipe de chercheurs *Structural Contingencies*.

Caroline Voet dessinera l'espace architectural en utilisant certains des principes qui sous-tendent la conception du pavillon, par Jozef Albers et Dom Hans van der Laan. Hera Van Sande explorera l'expression de l'espace intermédiaire et de la superposition dans le dessin inspirée par le concept japonais de l'espace et du temps Ma. Wim Goes dessinera la vue corporelle de l'horizon en suivant les principes de la perspective inversée. Floris De Bruyn esquissera une ville avec des typologies structurelles, inspirée par *The Game from Collage City* de Colin Rowe. Saar Meganck (Académie d'architecture de Maastricht AAM et KU Leuven) explorera la représentation dessinée de séquences et de textures sous des angles très différents, en quête d'une autre forme d'expression du dessin d'architecture.

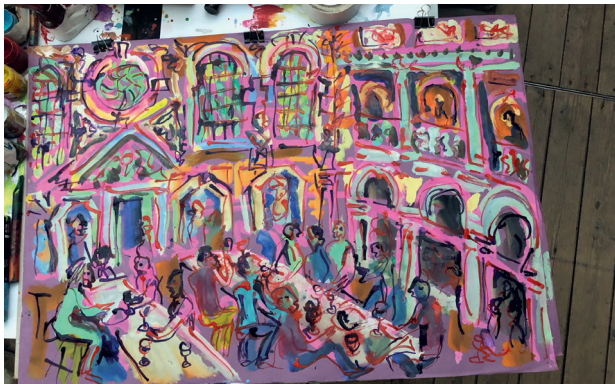
Caroline Voet et son équipe VOET architectuur ont conçu le *Pavillon des Pirates* avec Nico Dockx. VOET s'efforce de créer une spatialité captivante et une matérialité tactile dans tous les domaines. Passionnée par l'atmosphère, les proportions, la durabilité et l'artisanat, elle sonde le pouvoir des matériaux authentiques et des bâtiments en place, généralement historiques. Elle réalise des projets résidentiels, reconversions, intérieurs publics, installations et scénographies, pour des clients privés et publics tels que De Singel, Interieur Kortrijk, le V&A et le musée Plantin Moretus. Caroline Voet est professeur à la faculté d'architecture de la KU Leuven, où elle dirige l'équipe de chercheurs *Structural Contingencies*. Elle publie sur les questions contemporaines de conception architecturale, en s'appuyant sur l'histoire et la théorie. En disséquant des bâtiments (historiques) et des dessins d'architecture, elle scrute et construit de nouveaux modes de transfert des connaissances et des approches conceptuelles tournées vers l'avenir. Elle a notamment publié *Dom Hans van der Laan. Tomelilla* (2016) et *Dom Hans van der Laan. A House for the Mind* (Prix du livre d'architecture DAM 2018), et les volumes réédités *Autonomous Architecture in Flanders* (2016) et *The Hybrid Practitioner* (2022).

Apportez une couverture de pique-nique et du matériel de dessin !

ZA 16.09
18:00–22:00

INSTROOM ACADEMY X PIRATE PAVILION

VOLKSKEUKEN / VOLKSFEEST MET SEPPE NOBELS
LIVE TEKENINGEN DOOR PATRICK PLEUTIN



Rubenshuis x Instroom Academy, 2023, drawing Patrick Pleutin

NL

Wij zijn Instroom Academy. Een restaurant, maar niet zomaar een restaurant. De mensen die hier werken lieten vaak alles achter in hun thuisland. Ze zijn op de vlucht voor geweld of zoeken naar een beter bestaan zonder honger en armoede. Vaak zijn herinneringen het enige wat ze nog bezitten. Voor heel wat van onze cursisten is dat de smaak van thuis in de vorm van recepten die ze meekregen van hun ouders en grootouders.

Deze mensen staan te popelen om, net als u en ik, hun dromen waar te maken. Bij ons schreeuwt de horeca om goed opgeleide vakmensen. Bij Instroom Academy combineren we dromen en praktijk. We vertrekken vanuit de traditionele techniek met respect voor de originele bereiding maar zoeken samen met onze cursisten naar iets nieuws. Heel wat van onze cursisten komen van rond de evenaar en zijn niet vertrouwd met 'seizoenen'. Bij Instroom Academy werken we alleen met seizoensproducten van lokale boeren, maar gebruiken we wereldse technieken om ze te bereiden in verrassende combinaties. Zo wordt elk gerecht een ode aan het land en de cultuur van de cursist die ze meebracht.

Alle bereidingen tijdens dit volksfeest zijn telkens ontstaan vanuit gevoelens, gesprekken en de verbinding tussen de cursisten van Instroom Academy en Seppe Nobels alsook door de steun van de beeldende kunstenaars in het Instroom Art team. Het werd een zoektocht naar vurige of mooie en warme herinneringen uit het thuisland met respect voor de lokale terroir en het ritme van moeder natuur. We maken samen van het *Pirate Pavilion* die dag een warme thuis. Welkom!

SAT 16.09
18:00–22:00

INSTROOM ACADEMY X PIRATE PAVILION
PEOPLE'S KITCHEN / POPULAR FESTIVAL WITH
SEPPE NOBELS AND INSTROOM ACADEMY
LIVE DRAWINGS BY PATRICK PLEUTIN



Instroom Academy x Rubenshuis, 2023, photo: Nico Dockx

EN

We are the Instroom Academy. A restaurant, but not just any restaurant. The personnel have often left everything behind in their home countries. They are fleeing violence or looking for a better life, free from hunger and poverty. Memories are typically all they have left. For many of our trainees, this means a taste of home in the form of recipes handed down by their parents and grandparents.

Like you and me, these people are keen to make their dreams come true. The Belgian hospitality industry is crying out for well-trained professionals. At the Instroom Academy, we marry dreams with practice. We start with traditional techniques and respect for authentic methods but, together with our trainees, we go in search of something new. Many of our students come from the other side of the world and are therefore unfamiliar with 'seasons'. At the Instroom Academy, we only work with seasonal products from local farmers, but use global techniques to prepare them in surprising combinations. Every dish is an ode to the country and culture of the student who inspired it.

Everything prepared for this popular festival comes from the heart, born from conversations and connections between the Instroom Academy students and Seppe Nobels, as well as through the support of the visual artists in the Instroom Art team. It has been a quest for the fieriest, loveliest and warmest memories of people's homelands while also respecting the local terroir and Mother Nature's rhythms. Together, we will turn the *Pirate Pavilion* into a home from home. Welcome!

SAM 16.09
18:00–22:00

INSTROOM ACADEMY X PAVILLON DES PIRATES
CUISINE POPULAIRE/FÊTE POPULAIRE AVEC
SEPPE NOBELS ET INSTROOM ACADEMY
LIVE DESSINS DE PATRICK PLEUTIN



MIGRATION IS NORMAL, Nico Dockx, 2022-2023, photo: Pieter Huybrechts

FR

Nous sommes l'Instroom Academy. Un restaurant, mais pas n'importe lequel. Les personnes qui travaillent ici ont souvent tout laissé derrière elles dans leur pays d'origine. Elles ont fui la violence ou cherchent une vie meilleure, à l'abri de la faim et de la pauvreté. Souvent, il ne leur reste que des souvenirs. Pour bon nombre de nos stagiaires, il s'agit du goût de leur foyer, sous la forme de recettes transmises par leurs parents et grands-parents.

Ces personnes, comme vous et moi, veulent réaliser leurs rêves. Chez nous, le secteur horeca manque cruellement de professionnels qualifiés. L'Instroom Academy associe les rêves à la pratique. Nous partons de la technique traditionnelle en respectant la préparation d'origine, tout en cherchant à innover avec nos stagiaires. La plupart de nos étudiants viennent de la région de l'équateur et ne connaissent pas les « saisons ». À l'Instroom Academy, nous travaillons uniquement avec des produits de saison provenant d'agriculteurs locaux, mais nous utilisons des techniques du monde entier pour les préparer dans des combinaisons surprenantes. Chaque plat rend ainsi hommage au pays et à la culture de l'étudiant qui l'a importé.

Tous les préparatifs de cette fête populaire sont nés de sentiments, d'échanges et de liens entre les étudiants de l'Instroom Academy et Seppe Nobels, ainsi que du soutien des artistes visuels de l'équipe Instroom Art. L'aventure s'est transformée en une quête de souvenirs ardents ou beaux et chaleureux de la patrie, dans le respect du terroir local et des rythmes de Dame Nature. Ensemble, nous ferons du *Pavillon des Pirates* une maison chaleureuse ce jour-là. Bienvenue !

ZA 23.09
14:00–18:00

LOUWRIEN WIJERS IN PIRATE PAVILION

Louwrien Wijers gaat in gesprek met Philippe Van Cauteren en nodigt Egon Hanfstingl uit om iets te koken en na het gesprek samen iets te eten alvorens Publik Universal Frxnd zijn performance uitvoert in relatie tot Louwrien Wijers's werk *Tomorrow's Language*.



NL

Mijn duiven gingen op de rug van mijn konijnen zitten, beiden vonden het heerlijk. De Dalai Lama lachte blij toen ik zei dat Joseph Beuys de politiek in kunst wilde veranderen. "The German artist is right," lachte hij. Maar overal om ons heen vallen weer bommen, mensen beleven wat ik beleefde toen op 24 maart 1945 een Engelse bom op ons huis viel. Ik werd wakker, mijn bed was bedekt met glasscherven, de vitragegordijnen waren witte 'scheursels' die door het kapotte raam naar binnen waaiden. Beneden zag ik puin, overal puin. Waarom doen we dat weer? Waarom maken we niet gewoon de 'Saint Society' waar ik al zo lang van droom?

Richting 'Saint Society' maak ik nu een grote stap door 'Wereldwijd Basisinkomen' samen te brengen met 'digitale directe democratie'. Over grenzen heen kiezen mensen hun wensen en maken ze hun nieuwe wereld. Zo groeit de werldsamenleving die echt 'samen leeft'. Samen zijn, compassie delen, samen de volgende stap plannen, iedereen heeft geld om te eten, niemand hoeft hongerig naar bed. We kunnen in rust bedenken hoe morgen eruitziet, hoe de talenten van iedereen dat kunnen vormgeven. Creativiteit is echt ons werkelijke kapitaal.

Ze zaten bij elkaar, Stanislav Menshikov, Russisch econoom, Robert Rauschenberg, Amerikaanse kunstenaar, David Bohm, wetenschapper, de Dalai Lama, spirituele leider, in Panel1 in het Stedelijk Museum Amsterdam, september 1990, sprekend over morgen.

In Panel2 verwoordde Ilya Prigogine, wetenschapper, helder: "The traditional idea of civilization was based on violence. The great opportunity of our time is to build up a society in which people can participate in culture. Non-linear science permits creativity and leads to self-organization. The change is absolutely radical."

Na vier dagen zei Raimon Panikkar, filosoof en theoloog, Panel5: "Would you agree that art is not the monopoly of artists, but that art is our real self. The making of art is a dimension of a human being, which has been neglected in our education. I do believe that humans could not survive without art. Competitive society is a natural outcome of the loss of the artistic dimension."

De econoom H.J. Witteveen sloot af: "Very many people are still living in great poverty. How can that be overcome? Only with support of the voters, they must sympathize with the poor. International co-operation has to be expanded. In reality national sovereignty doesn't exist anymore."

Dat beeld van één wereld, de digitale directe democratie, ben ik aan het uitwerken met digitaal grootdenker Audrey Tang, Minister van Digitale Zaken van Taiwan.

Over die ontwikkeling van de werldsamenleving als kunstwerk gaat het op 23 september, ook tijdens het eten met Egon Hanfstingl en ook met SMAK-directeur Philippe Van Cauteren, die dit kent door zijn jarenlange omgang met Joseph Beuys.

Louwrien Wijers engages in a conversation with Philippe Van Cauteren and invites Egon Hanfstingl to prepare something to eat. We will share a meal before Publik Universal Frxnd performs in relation to Louwrien Wijers's work *Tomorrow's Language*.



Tomorrow's Language, Louwrien Wijers, Royal Academy of Fine Arts Antwerp, 2022, photo: Wannes Cré

EN

My pigeons sat on my rabbits' backs, and both were happy. The Dalai Lama laughed happily when I said that Joseph Beuys wanted to turn politics into art. "The German artist is right," he laughed. But bombs are falling all around us once again; people are experiencing what I experienced on 24 March 1945, when the British dropped a bomb on our house. I woke up, glass shards all over my bed, the tattered lace curtains blowing inwards through the broken window. Downstairs, I saw rubble, debris everywhere. Why are we doing this all over again? Why not realise my long-held dream of a 'Saint Society'?

I'm taking a huge step towards realising the 'Saint Society' by linking 'Global Basic Income' to 'e-democracy'. Across borders, people choose their own paths and make their new world. This is how a global society that truly 'lives together' grows. Being together, mutual compassion, collectively planning the next step, everyone can afford to eat, no one goes to bed hungry. We can think peacefully about what tomorrow looks like, how it can be shaped by everyone's talents. Creativity is our true capital, quite literally.

Stanislav Menshikov, Russian economist, Robert Rauschenberg, American artist, David Bohm, scientist, the Dalai Lama, spiritual leader, all sat down together for Panel1 at the Stedelijk Museum Amsterdam in September 1990. Their subject: the world of tomorrow.

In Panel2, scientist Ilya Prigogine articulated with great lucidity, "The traditional idea of

civilisation was based on violence. The great opportunity of our time is to build up a society in which people can participate in culture. Non-linear science permits creativity and leads to self-organisation. The change is absolutely radical."

After four days, Raimon Panikkar, philosopher and theologian, told Panel5: "Would you agree that art is not the monopoly of artists, but that art is our real self. The making of art is a dimension of a human being, which has been neglected in our education. I do believe that humans could not survive without art. Competitive society is a natural outcome of the loss of the artistic dimension."

Economist H.J. Witteveen concluded, "Very many people are still living in great poverty. How can that be overcome? Only with support of the voters, they must sympathize with the poor. International co-operation has to be expanded. In reality national sovereignty doesn't exist anymore."

I am elaborating that image of one world, and of e-democracy, with digital 'big thinker' Audrey Tang, Minister of Digital Affairs in Taiwan. The subject of the discussion on 23 September is the development of the global society as a work of art. A conversation that will continue over supper with Egon Hanfstingl and SMAK director Philippe Van Cauteren, who are no strangers to this concept thanks to their long-standing work with Joseph Beuys.

Louwrien Wijers engage une conversation avec Philippe Van Cauteren et invite Egon Hanfstingl à préparer quelque chose à manger. Nous partagerons un repas avant que Publik Universal Frxnd ne se produise en lien avec l'œuvre de Louwrien Wijers intitulée *Tomorrow's Language*.



Publik Universal Frxnd, Not Yet, 2022

FR

Mes pigeons se sont assis sur le dos de mes lapins, les deux espèces ont adoré. Le Dalai-Lama a ri de bon cœur lorsque j'ai déclaré que Joseph Beuys voulait transformer la politique en art. «L'artiste allemand a raison», a-t-il déclaré en riant. Mais tout autour de nous, les bombes tombent à nouveau, les gens vivent ce que j'ai vécu lorsqu'une bombe anglaise est tombée sur notre maison le 24 mars 1945. Je me suis réveillé, mon lit était couvert d'éclats de verre, les rideaux étaient des larmes blanches qui entraient par la fenêtre brisée. Au rez-de-chaussée, je voyais des décombres, des débris partout. Pourquoi recommencer ? Pourquoi ne pas créer la "Saint Society" dont je rêve depuis si longtemps ?

En vue de la "Sainte Société", je fais maintenant un grand pas en avant en associant le "revenu de base mondial" à la "démocratie directe numérique". Au-delà des frontières, les gens choisissent leurs désirs et créent leur nouveau monde. C'est ainsi que se développe une société mondiale qui vit véritablement "ensemble". En étant ensemble, en partageant notre compassion, en planifiant ensemble la prochaine étape, tout le monde aura de l'argent pour manger, personne ne devra se coucher le ventre vide. Nous pourrions réfléchir en paix à ce que sera demain, à la manière dont les talents de chacun peuvent le façonner. La créativité est notre véritable capital.

Stanislav Menshikov, économiste russe, Robert Rauschenberg, artiste américain, David Bohm, scientifique, le Dalai-Lama, chef spirituel, étaient réunis dans le Panel 1 du Stedelijk Museum d'Amsterdam en septembre 1990, pour parler de demain.

Dans le panel 2, l'universitaire Ilya Prigogine s'est exprimé avec lucidité : «L'idée traditionnelle de la civilisation était basée sur la violence. La grande chance de notre époque est de construire une société dans laquelle les gens peuvent participer à la culture. La science non linéaire permet la créativité et conduit à l'auto-organisation. Le changement est absolument radical».

Après quatre jours, Raimon Panikkar, philosophe et théologien, a déclaré au panel 5 : «Seriez-vous d'accord pour dire que l'art n'est pas le monopole des artistes, mais que l'art est notre véritable moi ? La création artistique est une dimension de l'être humain qui a été négligée dans notre éducation. Je crois que l'homme ne pourrait pas survivre sans l'art. La société compétitive est le résultat naturel de la perte de la dimension artistique».

L'économiste H.J. Witteveen a conclu en ces termes : «De très nombreuses personnes vivent encore dans une grande pauvreté. Comment y remédier ? Seulement avec le soutien des électeurs, qui doivent avoir de l'empathie pour les pauvres. La coopération internationale doit être développée. En réalité, la souveraineté nationale n'existe plus.»

Je développe cette image d'un monde unique, d'une démocratie numérique directe avec Audrey Tang, ministre des Affaires numériques de Taïwan. C'est cette évolution de la société mondiale en tant qu'œuvre d'art que nous évoquerons le 23 septembre, lors d'un dîner avec Egon Hanfstingl et le directeur du SMAK, Philippe Van Cauteren, qui connaît cette évolution pour avoir travaillé pendant des années avec Joseph Beuys.

24.09
14:00–17:00

BE-PART FAMILY DAY XL



Foto: Myrtille Vanhouwaert

NL

Tijdens de Be-Part Family Day kan je komen proeven van ons workshopaanbod. Ter gelegenheid van het *Piratenpaviljoen* organiseren we samen met Mooss vzw de Be-Part Family Day XL, waarop je samen met je gezin, familie, grootouders, ... kan deelnemen aan verschillende workshops rond muziek, beeldende kunst en recyclage. De activiteiten gaan door onder het paviljoen en je kan doorlopend aansluiten tussen 14u. en 17u. Hoe vroeger je komt, hoe meer activiteiten je kan uitproberen en hoe meer je kan experimenteren met verschillende technieken!

Gratis, voor jong en oud

EN

Sample our workshops and celebrate the *Pirate Pavilion* during the Be-Part Family Day (organised in collaboration with Mooss vzw). Bring your family, relatives, grandparents, etc. and join a range of workshops on music, visual arts and recycling. The activities take place in the pavilion and you can drop in at any time between 14:00 and 17:00. The earlier you come, the more activities you can try and the more you can experiment with different techniques!

Free, for young and old

FR

Lors de la Journée de la famille Be-Part, vous pourrez découvrir nos différents ateliers. À l'occasion du *Pavillon des Pirates*, nous organisons, en collaboration avec l'ASBL Mooss, le Be-Part Family Day XL, au cours duquel vous pourrez participer avec votre famille, vos proches, vos grands-parents, etc. à divers ateliers consacrés à la musique, aux arts visuels et au recyclage. Les activités se dérouleront sous le pavillon de 14 à 17 heures, sans interruption. Plus vous viendrez tôt, plus vous pourrez essayer d'activités et plus vous pourrez expérimenter différentes disciplines !

Gratuit, pour les jeunes et moins jeunes

ZA 30.09
16:30–17:30

FINISSAGE

NL

Publiek gesprek tussen Chris Dercon en Nico Dockx over bijna 25 jaar vriendschap en hun fascinatie voor archieven

Chris Dercon koestert reeds lang een belangstelling voor archieven, en dus ook voor het werk en de activiteiten van Nico Dockx. Ze leerden elkaar kennen toen Dockx nog een kunststudent was in Antwerpen en zijn steeds met elkaar in contact gebleven. Beiden geloven in serendipiteit, in het idee dat je altijd vindt wat je niet zoekt. Chris Dercon stond de afgelopen 40 jaar aan het roer van verschillende culturele instellingen in New York, Rotterdam, München, Londen en Berlijn. Sinds 2019 werkt hij in Parijs en sinds het voorjaar van 2023 is hij gedelegeerd bestuurder van de Fondation Cartier, de oudste particuliere kunststichting van Frankrijk. Vandaag gaat hij zoals altijd door met het uitbreiden en ordenen van zijn eigen en andere archieven.

Nico Dockx en Bruno Devos presenteren Ouragan Opera, een prospectieve catalogus omtrent het 'levend archief' van Dockx uit de periode 1999-2019, als een blauwdruk voor een mogelijk toekomstbeeld van een artistieke praktijk.

EN

Public conversation between Chris Dercon and Nico Dockx on 25 years of friendship and their fascination with archives.

Chris Dercon has a long-held interest in archives, and therefore also in the œuvre and activities of Nico Dockx whom he met when Nico was still an art student in Antwerp. They have been in contact ever since. Both believe in serendipity, that you always find what you are not looking for. Chris Dercon was at the helm of different cultural institutions in New York, Rotterdam, Munich, London and Berlin for the past 40 years. Since 2019 he is working in Paris, and has, since the spring of 2023, been managing director of the Fondation Cartier, the oldest private art foundation in France. Today, as always he is continuing to expand and to sort out his own and other archives.

Nico Dockx and Bruno Devos present Ouragan Opera, a prospective catalog concerning Dockx's 'living archive' from the period 1999-2019, as a blueprint for a potential vision of artistic practice in the future.

FR

Conversation publique entre Chris Dercon et Nico Dockx sur près de 25 ans d'amitié et leur fascination pour les archives.

Chris Dercon s'intéresse depuis longtemps aux archives, et donc au travail et aux activités de Nico Dockx. Ils se sont rencontrés lorsque ce dernier était étudiant en art à Anvers et sont toujours restés en contact. Tous deux croient en la sérendipité, en l'idée que l'on trouve toujours ce que l'on ne cherche pas. Chris Dercon a dirigé plusieurs institutions culturelles à New York, Rotterdam, Munich, Londres et Berlin au cours des 40 dernières années. Depuis 2019, il travaille à Paris, et depuis le printemps 2023, il est directeur général de la Fondation Cartier, la plus ancienne fondation d'art privée de France. Aujourd'hui, comme toujours, il continue d'agrandir et d'organiser ses propres archives et celles d'autres personnes.

Nico Dockx et Bruno Devos présentent Ouragan Opera, un catalogue prospectif concernant l'« archive vivante » de Dockx sur la période 1999-2019, comme une ébauche d'une vision possible de la pratique artistique dans le futur.

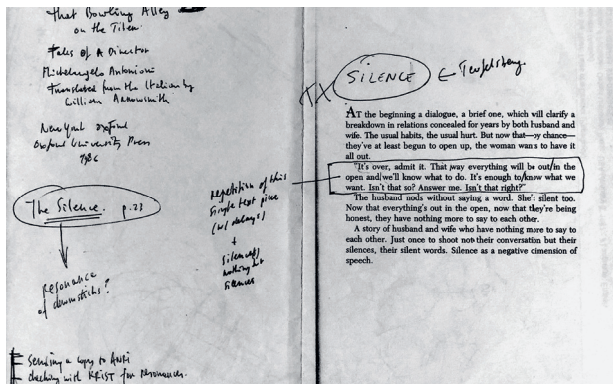
ZA 30.09

18:00

BE-PART, GEMEENTEPLEIN 12
8790 WAREGEM

VERNISSAGE RE: ANSWER ME

NICO DOCKX, ZOFIA HANNA, SJOERD LEIJTEN,
JAN MAST, KRIST TORFS, BENT VANDE SOMPELE



Answer Me, Nico Dockx, Boston 1998, archives Nico Dockx

NL

Voor de tentoonstelling *re:Answer Me* trok Nico Dockx tijdens het voorjaar van 2023 naar Berlijn en Bologna voor de opname van een kortfilm die op 30 september in Be-Part Waregem in wereldpremière gaat.

Tijdens een DAAD residentie te Berlijn in 2005 bezocht Nico Dockx de Teufelsberg in Grunewald, een kunstmatige heuvel gemaakt uit het puin dat achterbleef na het bombardement van Berlijn tijdens de Tweede Wereldoorlog. Onder dit puin bevindt zich (nog steeds) een militair technisch college van de nazi's dat indertijd door Albert Speer werd ontworpen. Daar bovenop werd tijdens de Koude Oorlog een Amerikaans af luisterstation van de NSA (Amerikaanse geheime dienst) gebouwd om de militaire communicatie vanuit Oost-Europa te capteren en te decoderen. Nico Dockx was meteen gefascineerd door de geologische en historische gelaagdheid van deze architectuur en de resonantie en akoestische eigenschappen van de geodetische koepels (naar ontwerpen van Richard Buckminster Fuller).

Van Berlijn zet de reis zich verder naar de *Mushroom Field* in San Cesario sul Panaro waar Dante Bini zijn eerste *Binishells* bouwde op het domein van zijn ouders. De Italiaanse architect Dante Bini ontwikkelde in de jaren zestig een revolutionaire, snelle bouwtechniek waarbij dunne schaalconstructies van gewapend beton door luchtdruk werden opgetild en gevormd in minder dan een dag tijd. Hoewel deze techniek vooral utilitaire toepassingen kende, zoals scholen, silo's en sportarena's, gaf de Italiaanse filmmaker Michelangelo Antonioni de opdracht aan Dante Bini om voor hem en Monica Vitti een *Binishell* woning te bouwen aan de Costa Paradiso op het eiland Sardinië: *La Cupola*.

Een ongerealiseerd script van de hand van Michelangelo Antonioni vormt (in een licht gewijzigde vorm) het script voor de film in de tentoonstelling. Het script handelt over de (mis) communicatie tussen man en vrouw waarbij de architectuur en de daaruit resulterende echo als derde protagonist optreedt om mogelijks een transmissie van herinneringen, emoties en innerlijke landschappen hoorbaar en zichtbaar te maken.

Met de presentatie van *re:Answer Me* boek en vinyl.

SAT 30.09
18:00
BE-PART, GEMEENTEPLEIN 12
8790 WAREGEM

OPENING OF RE:ANSWER ME
NICO DOCKX, ZOFIA HANNA, SJOERD LEIJTEN,
JAN MAST, KRIST TORFS, BENT VANDE SOMPELE



re:Answer Me, DOCKX&MAST, Berlin 2023, photo: Nico Dockx

EN

Nico Dockx travelled to Berlin and Bologna during the spring of 2023 to shoot a short film for the exhibition *re:Answer Me*. It receives its world premiere at Be-Part Waregem on 30 September.

During a DAAD residency in Berlin in 2005, Nico Dockx visited the Teufelsberg in Grunewald, an artificial hill made from the rubble left behind after the bombing of Berlin during the Second World War. Buried underneath is a contemporaneous Nazi military-technical college designed by Albert Speer. An NSA (US intelligence agency) listening station was built on the mound during the Cold War to intercept and decode military communications from Eastern Europe. Nico Dockx was immediately fascinated by the geological and historical layering of the architecture and the resonance and acoustic properties of the geodesic domes (built to designs by Richard Buckminster Fuller).

From Berlin, the journey continues to the *Mushroom Field* in San Cesario sul Panaro, where Dante Bini built his first *Binishells* on his parents' property. The Italian architect developed this revolutionary, rapid construction technique in the 1960s: reinforced concrete thin-shell structures that are lifted and shaped by air pressure in the space of a day. While this technique had mainly utilitarian applications, such as schools, silos and sports arenas, the Italian filmmaker Michelangelo Antonioni commissioned Dante Bini to build a *Binishell* home on the Costa Paradiso on the island of Sardinia: *La Cupola*, where he would live with Monica Vitti.

An unrealised script by Michelangelo Antonioni (in a slightly altered form) forms the basis of the film in the exhibition. The dialogue deals with the (mis)communication between a man and woman in which architecture and the resulting echo acts as a third protagonist, one with the potential to make the transmission of memories, emotions and inner landscapes both audible and visible.

With the presentation of the *re:Answer Me* book and vinyl.

SAM 30.09
18:00
BE-PART, GEMEENTEPLEIN 12
8790 WAREGEM

VERNISSAGE RE:ANSWER ME
NICO DOCKX, ZOFIA HANNA, SJOERD LEIJTEN,
JAN MAST, KRIST TORFS, BENT VANDE SOMPELE



re:Answer Me, DOCKX&MAST, Bologna 2023, photo: Nico Dockx

FR

Pour l'exposition *re:Answer Me*, Nico Dockx s'est rendu à Berlin et à Bologne au printemps 2023 pour tourner un court-métrage qui sera présenté en première mondiale au Be-Part de Waregem le 30 septembre.

Lors d'un séjour du DAAD à Berlin en 2005, Nico Dockx a visité le Teufelsberg à Grunewald, une colline artificielle créée à partir des décombres laissés par les bombardements de Berlin pendant la Seconde Guerre mondiale. Sous ces décombres se trouve (encore) une école technique militaire nazie conçue à l'époque par Albert Speer. En outre, une station d'écoute de la NSA (agence de renseignement américaine) a été construite pendant la guerre froide pour capter et décoder les communications militaires en provenance d'Europe de l'Est. Nico Dockx a été immédiatement fasciné par la stratification géologique et historique de cette architecture et par les propriétés acoustiques et de résonance des dômes géodésiques (conçus par Richard Buckminster Fuller).

De Berlin, le voyage se poursuit jusqu'à *Mushroom Field* de San Cesario sul Panaro, où Dante Bini a construit ses premiers *Binishells* dans le domaine appartenant à ses parents. Dans les années 1960, l'architecte italien a mis au point une technique de construction rapide et révolutionnaire selon laquelle des structures en béton armé à coques minces étaient soulevées par la pression de l'air et formées en moins d'une journée. Bien que cette technique ait eu des applications principalement utilitaires, telles que des écoles, des silos et des stades, le cinéaste Michelangelo Antonioni a demandé à Dante Bini de construire une maison *Binishell* pour lui et Monica Vitti sur la Costa Paradiso en Sardaigne : *La Cupola*.

Le script du film de l'exposition est constitué par scénario non réalisé de Michelangelo Antonioni (sous une forme légèrement modifiée). Ce scénario traite de la (mauvaise) communication entre un homme et une femme, dans laquelle l'architecture et l'écho qui en résulte agissent comme un troisième protagoniste pour éventuellement rendre audible et visible une transmission de souvenirs, d'émotions et de paysages intérieurs.

Avec la présentation du livre et du vinyle
re:Answer Me.

AGENDA PIRATENPAVILJOEN

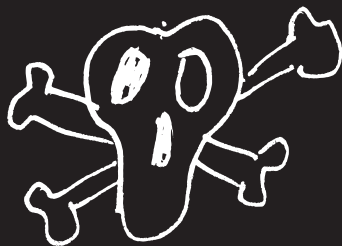
datum	Tijdstip	Event	Organisator	Meer info
za 26.08	12:30 — 18:30	De wereld in kaart: Workshops i.k.v. De Kleinste Steeple	Be-Part en Mooss	
za 26.08	15:00	Vernissage: Black & Pink	Dan Perjovschi & George Roşu	
zo 27.08	15:00 — 20:00	Mabatobato	Lokaal Mondiaal Beleid van Stad Waregem	waregem.be/koerse-feesten/mabatobato
ma 28.08	09:00 — 11:00	Schetsen aan het paviljoen	OCTO	
do 31.08	12:00 — 13:00	Lunch & Learn voor stadspersoneel	Be-Part	
vr 01.09	19:00 — 21:00	Improvisatieconcert Approaching Silence	Filip Dewaele & Bruno Rodenbach	fleepp.be
za 02.09	18:00 — 22:00	Ultra Eczema presenteert I WANNA BE YOUR DOG	Dennis Tyfus & Nico Dockx	
zo 03.09	15:30 — 17:00	Zing maar mee met Muzquito	Kinderkoor Muzquito	muzquito.be
wo 06.09	14:00 — 16:30	Verteltheater De Vos voor Assisen door Jacques Lesage * *	OKRA Waregem	okra.be/activiteit/verteltheater-de-vos-voor-assisen
wo 06.09	19:30	Vrijwilligersvergadering *	Femma Gaverke	
vr 08.09	19:00 — 21:00	Streuvels en Waregem voordracht door Karel Platteau *	Waregemse Verhalen	
za 09.09	09:00 — 11:00	Workshop verschil tussen smartphone en camera fotografie	Fotoclub Regenboog	facebook.com/FotoclubRegenboog
za 09.09	14:00 — 18:00	Architectuur tekenen met... Caroline Voet, Hera Van Sande, Wim Goes, Floris De Bruyn en Saar Meganck	Voet Architectuur	
zo 10.09	13:30	Natuurkunst in het paviljoen n.a.v. Markante Bomenwandeling	Natuurpunt Waregem	natuurpunt.be/afdelingen/natuurpunt-waregem
ma 11.09	Ochtend	Teamoverleg *	Erfgoed Vlaanderen	
di 12.09	13:00 — 16:00	Creanamiddag: Wees samen creatief met je eigen materiaal	Femma Gaverke	femma.be/nl/jouw-femma-de-buurt/waregem-gaverke
di 12.09	16:15 — 19:15	Open les Zang Musical	Stedelijke Kunst-academie Waregem	waregem.be/kunsta-cademie/musical
di 12.09	19:30	Creataria *	FemmaVie	femma.be/nl/jouw-femma-de-buurt/sint-eloois-vijve-fem-mavi
wo 13.09	Ochtend	Atelier Tai-chi *	Ten Anker	tenankerwaregem.be
vr 15.09	18:30 — 20:00	Opendeuravond Jeugdschaak	KWSLE	kwsle.be
za 16.09	14:00 — 17:00	Open repetitie gevolgd door een concert van het Bevers Jeugdorkest o.l.v. dirigente Anthea Deblaere	Bevers Harmonie-orkest	beversharmonieorkest.be/orkesten
za 16.09	18:00 — 22:00	Instroom Academy x Pirate Pavilion	Seppe Nobels & Instroom Academy	
zo 17.09	10:00 — 13:00	Spellenochtend	Spellenclub Incognito	spellenclubincognito.be

zo 17.09	14:00 — 17:00	Lezing over Aziatische Hoornaar door imker Bjorn Lefevre en Vivianne Dewaele	Tuinhier Waregem	tuinhierwaregem.be
zo 17.09	14:00 — 17:00	Infomoment en korte gidsbeurten	Waregemse Gidsenkring	facebook.com/waregemsegidsenkring
ma 18.09	19:30 — 21:00	Komt de Zero Waste Week naar Waregem?	Avansa Mid- en Zuidwest	avansa-mzw.be/projecten/tieltse-week-van-zero-waste
di 19.09	Namiddag	Atelier muziek en beweging *	Ten Anker	tenankerwaregem.be
di 19.09	19:30 — 21:30	Open repetitie koor	Qui-Vive	koorqui-vive.be
wo 20.09	19:30 — 21:00	Dance Floww *	Find your floww	Inschrijven via findyourfloww.be
do 21.09	Avond	Algemene vergadering *	JCI Waregem	jciwaregem.be
vr 22.09	16:00 — 16:30	Vertelhut (voor kinderen van 3 – 8 jaar)	Bibliotheek Waregem	waregem.bibliotheek.be
vr 22.09	20:00 — 23:00	Fable – whiskytasting *	Glan Dran Whisky Society & Whisky-proevers Genootschap Golden River	facebook.com/events/238358049018058 zuidwestvlaamswhiskyfestival.be/
za 23.09	14:00 — 18:00	Louwrien Wijers in Pirate Pavilion	Louwrien Wijers & Philippe Van Cauteren	
zo 24.09	14:00 — 17:00	Be-Part Family Day XL: Workshops voor jong en oud	Mooss en Be-Part	
zo 24.09	18:00 — 19:00	Sunset Serenades: Nazomerconcert met viool-gitaar duo	Kobe Lefebvre en Isaura Billiet	https://fb.me/e/6GM6tiz8w
ma 25.09	18:00 — 19:00	Kinderyoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
ma 25.09	20:00 — 21:15	Volwassen yoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
di 26.09	18:00 — 19:00	Kinderyoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
di 26.09	20:00 — 21:15	Volwassen yoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
wo 27.09	09:00 — 10:00	Volwassen yoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
wo 27.09	16:30 — 17:30	Kleuteryoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
wo 27.09	18:30 — 19:30	Tieneryoga *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
wo 27.09	20:00 — 21:00	Speciaal programma *	Amba-Amba	Inschrijven via amba-amba.be
do 28.09	13:30 — 16:30	Schildersatelier van het lokaal dienstencentrum	Welzijnshuis Dienst Senioren en Preventie	
do 28.09	18:30 — 21:00	Training rond mentaal welzijn i.k.v. week van de geestelijke gezondheidszorg	Welzijnshuis Dienst Senioren en Preventie	
vr 29.09	12:30 — 17:00	Buurtcafé	Welzijnshuis Dienst Senioren en Preventie	
za 30.09	16:30 — 17:30	Finissage: Publiek gesprek tussen Chris Dercon en Nico Dockx over bijna 25 jaar vriendschap en hun fascinatie voor archieven	Nico Dockx & Chris Dercon	

Programma onder voorbehoud van wijzigingen. Voor actuele info, ga naar be-part.be. / Program subject to change. For current information, go to be-part.be

* deze activiteit is enkel voor leden, bewoners of genodigden / this activity is only for members, residents or invitees

* deze activiteit is betalend / this activity requires an admission fee



SKULL DRAWINGS BY: GEORGE ROȘU, DAN PERJOVSCHI, NICO DOCKX,
JEAN-MICHEL MEYERS, SEPPE NOBELS, JAN MAST, LAURE SEVERAC, CAROLINE VOET,
ROALT ZUIDERVAART, STUDENT ACADEMIE WAREGEM, ENAK BAEKEN, DENNIS TYFUS